



FRANCIA  
KAPCSOLAT →

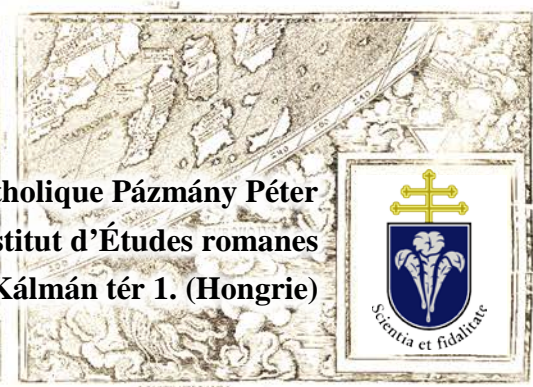


# Voyages et spiritualité dans les cultures classiques et néolatines



Colloque

coorganisé les 17-18 mai 2018 par les groupes de recherche  
ACRIL (Artes CRitica Linguistica) et Connexion française



Université catholique Pázmány Péter  
Institut d'Études romanes  
1088 Budapest, Mikszáth Kálmán tér 1. (Hongrie)



L'homme voyage. En imagination, en réalité, dans le passé et dans le futur. Héritiers de la culture classique de l'antiquité, les peuples des langues néolatines connaissent profondément cette expérience universelle du voyage. Ils sont l'origine des plus grands voyageurs, navigateurs, explorateurs et commerçants de tous les temps. Pendant le voyage se produit toujours un moment important sur le plan spirituel où l'on perd son propre moi pour le retrouver, où l'on commence à douter du sens de notre existence devenue routine.

On a tendance à voir les cultures lointaines (asiatique, africaine, latino-américaine) homogènes, et on a du mal à reconnaître que les peuples de ces cultures sont disposés de nous voir de la même façon : pour eux, nous sommes tout simplement et uniformément européens. Pendant les voyages, on est confronté à soi-même et à l'inconnu, ce qui provoque souvent un choc culturel. On est contraint d'abandonner une stabilité intérieure pour s'enrichir par la mobilité.

C'est cette dualité qui définit la culture européenne ; notre colloque souhaite en révéler les aspects littéraires et artistiques. Le discours spirituel ne s'inscrit ni dans l'ésotérisme, ni dans l'occulte marchands. Les organisateurs invitent les intervenants à explorer des ouvrages littéraires et des œuvres d'art ayant pour thème la quête de la spiritualité ; des œuvres qui visent à représenter en images et en langue la spiritualité à travers le voyage.

Les mots clés et les thèmes de notre colloque : voyage et quête ; voyage et découverte ; voyage et exotisme ; voyage et transfert culturel ; voyage et initiation, voyage comme expérience esthétique ; voyage et pèlerinage ; voyage en âme, en imagination ; la lecture comme voyage ; la représentation visuelle et verbale de l'expérience du paysage ; le voyage comme choc culturel ; l'errance et le déplacement comme évasion, comme connaissance, comme plaisir et comme pérégrination – dans les littératures et arts néolatins, en rapport avec la culture de la Hongrie et de l'Europe centrale.

## Jeudi 17 mai

**9:30 – 10:00 Ouverture** (salle 112)

**10:00 – 11:30** (salle 112)

**Présidence : Ilona Kovács**

**Géza Szász** (Université de Szeged, Hongrie)

*La pratique de l'interculturel au quotidien : le rôle des rencontres personnelles dans les récits de voyage*

**Gyöngyi Pál** (Université de Szeged, Hongrie)

*Face à l'Antiquité*

**Anikó Ádám** (Université catholique Pázmány Péter, Hongrie)

*La psychologie et l'esthétique du voyage : Stendhal, Proust*

**11:30 – 13:30 Pause déjeuner (buffet)**

**13:30 – 15:00** (salle 204)

**Présidence : Timea Gyimesi**

**Ilona Kovács** (Université de Szeged, Hongrie)

*Un intermède religieux dans la vie de Casanova : l'épisode d'Einsiedeln*

**Gábor Gelléri** (Aberystwyth University, UK)

*Commerce avec Dieu, commerce avec les hommes : le voyage selon l'abbé Pluche*

**Luca Molnár** (Université de Szeged, Hongrie)

*Un voyage entre deux Cythères : l'univers de Jean-Antoine Watteau au XIX<sup>e</sup> siècle*

**15:00 – 15:30 Pause-café**

15:30 – 16:30 (salle 204)

Présidence : Géza Szász

Timea Gyimesi (Université de Szeged, Hongrie)

*Penser le voyage. Pratiques inédites des « voyages à la française »*

Qingya Meng (Université de Paul Valéry Montpellier III, France)

*Julia Kristeva, ou la méditation sur l'Humanisme*

18:00 – 19:00 Concert

Cantates, chansons, pièces instrumentales  
françaises, italiennes et espagnoles des 18<sup>e</sup>-20<sup>e</sup> siècles

Péter Mészáros – chant, János Bali – flûte, Géza Klembala – clavecin,  
László Varga – piano

1088 Budapest, Szentkirályi utca 28. Salle Pape Jean-Paul II



Vendredi 18 mai

9:30 – 10:00 Book presentation

Erla Erlendsdóttir, Emma Martinell, Ingmar Söhrman (eds.): *De América a Europa. Denominaciones de alimentos americanos en lenguas europeas*  
presented by Erla Erlendsdóttir and Emma Martinell

10:00 – 11:30 (salle 204)

Présidence : Éva Martonyi

Dominique Vinay & Élie Ayroulet (Université catholique de Lyon, France)

*L'Ascension du Mont Ventoux de Pétrarque, allégorie d'une humanité en quête d'élévation*

Monica Garoiu (University of Tennessee–Chattanooga, USA)

*Voyage et quête spirituelle dans Connaissance de l'Est de Paul Claudel*

Edit Bors (Université catholique Pázmány Péter, Hongrie)

*Voyages autour de la Méditerranée : pour une étude comparative de L'immoraliste et Si le grain ne meurt de Gide*

11:30 – 12:30 Pause déjeuner (buffet)

12:30 – 13:30 (salle 204)

Présidence : Krisztián Bene

Ildikó Szilágyi (Université de Debrecen, Hongrie)

*Claudél, Supervielle : poètes entre deux mondes*

Diána Mosa (Université Eötvös Loránd, Hongrie)

*Deux voyages envers soi, deux romans d'orphelinat des années 70 : Georges Perec et Péter Nádas*

13:30 – 14:00 Pause

14:00 – 15:30 (salle 204)

Présidence : Gábor Gelléri

Krisztián Bene (Université de Pécs, Hongrie)

*Les membres hongrois d'une croisade française oubliée. Le parcours de la colonne Leclerc à travers le Sahara*

Nicole Rocton (Centre Hospitalier d'Aix en Provence, France)

*A pas aveugles de par le monde de Leib Rochman ; un voyage au pays du silence*

Gabriella Körömi (Université Eszterházy Károly d'Eger, Hongrie)

*Le voyage initiatique dans le roman Monsieur Ibrahim et les fleurs du Coran d'Eric-Emmanuel Schmitt et le film éponyme de François Dupeyron*

15:30 – 16:00 Pause-café

16:00 – 17:30 (salle 204)

Présidence : Edit Bors

**Éva Martonyi** (Université catholique Pázmány Péter, Hongrie)  
« Étonnants voyageurs » – trois exemples de récit de voyage, en tant que déplacement dans l'espace et en tant que quête spirituelle/poétique

**Alina Bako** (Université Lucian Blaga de Sibiu, Roumanie)  
*Voyager – une connaissance de soi. Le cas du roman roumain*

**Lilla Horányi** (Université Eötvös Loránd, Hongrie)  
*Voyage et récit de vie dans La Kermesse de Daniel Poliquin*

**Rita Major** (Université catholique Pázmány Péter, Hongrie)  
« J'étais aussi un compagnon errant... » – L'impact spirituel des voyages sur l'œuvre de Maurice Bégart

